



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Νομός Κεφαλληνίας

Δήμος Κεφαλλονιάς

Γραφείο Δημάρχου

Ταχ. Δ/ση: Π. Βαλλιάνου 7

28100 Αργοστόλι

Τηλ: 26710-22933

Φαξ: 26710-28515

email: dimarxos@kefallonia.gov.gr

Αργοστόλι 10-03-2014

Αριθμ. Πρωτ.: 9689

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ



European Territorial Cooperation Programme

Greece - Italy
2007-2013

INVESTING IN OUR FUTURE

Co-funded by the European Union (ERDF)
and by National Funds of Greece & Italy



ΘΕΜΑ: ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ ΕΚΔΗΛΩΣΗΣ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝΤΟΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΕΥΘΕΙΑΣ ΑΝΑΘΕΣΗ ΣΥΜΒΑΣΗΣ **ΠΑΡΟΧΗΣ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ** ΣΤΟ ΕΡΓΟ "VALORISATION OF THE COMMON IDENTITY AROUND THE STONE – V.I.S" ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ ΕΔΑΦΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΕΛΛΑΔΑ – ΙΤΑΛΙΑ 2007- 2013.

Ο ΔΗΜΑΡΧΟΣ ΚΕΦΑΛΛΟΝΙΑΣ

Έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις του Ν. 3852/2010 (ΦΕΚ Α'87/7.6.2010).
2. Τις διατάξεις του ΠΔ 28/80.
3. Την αριθμ. 14023/ΕΥΘΥ521/10 (ΦΕΚ 415 Β/12-4-2010): Διαχείριση Συστήματος και Ελέγχου των Επιχειρησιακών Προγραμμάτων του στόχου «Ευρωπαϊκή Εδαφική Συνεργασία» όπως έχει τροποποιηθεί με την αριθμ. 38411/ΕΥΘΥ 1836/07.09.2011 (ΦΕΚ 2285 Β/13.10.2011) απόφαση.
4. Την εξειδίκευση Οδηγιών για τις διαδικασίες υλοποίησης των έργων και την επιλεξιμότητα των δαπανών στο πλαίσιο των Ευρωπαϊκών Προγραμμάτων του στόχου «Ευρωπαϊκή Εδαφική Συνεργασία».
5. Την υπ. αριθμ. 525/2011 Απόφαση του Δημοτικού Συμβουλίου Κεφαλονιάς σύμφωνα με την οποία εγκρίνεται η σύμβαση υλοποίησης του έργου με τίτλο: "Valorisation of the common Identity around the Stone – V. I. S", στο πλαίσιο της κοινοτικής πρωτοβουλίας INTERREG IV.

6. Το από 30.12.2011 συμφωνητικό υλοποίησης προγράμματος – Partnership Agreement- μεταξύ των εταιρών που συμμετέχουν στο έργο με τίτλο “Valorisation of the common Identity around the Stone – V. I. S”.
7. Την 337/2014 Απόφαση Δημοτικού Συμβουλίου τροποποίησης του τεχνικού προγράμματος και Προυπολογισμού Δήμου Κεφαλονιάς.
8. Την με υπ' αριθ. 34/2014 Απόφαση Οικονομικής Επιτροπής σχετικά με την ανάληψη δαπάνης υποχρέωσης.

ΑΝΑΚΟΙΝΩΝΕΙ

1. Την έκδοση και δημοσίευση στο διαδίκτυο πρόσκλησης εκδήλωσης ενδιαφέροντος για την απευθείας ανάθεση σύμβασης **παροχής υπηρεσιών μετάφρασης**, στα πλαίσια του έργου “Valorisation of the common Identity around the Stone – V. I. S” ή «Αξιοποίηση της κοινής ταυτότητας γύρω από την Πέτρα - V. I. S» *το οποίο υλοποιείται στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Προγράμματος Εδαφικής Συνεργασίας Ελλάδα – Ιταλία 2007- 2013 (INTERREG IV Greece – Italy 2007 – 2013).*

2. Το αντικείμενο της σύμβασης δημιουργίας έντυπου υλικού θα αφορά:

I. Τη μετάφραση στην αγγλική γλώσσα, κειμένων αρχιτεκτονικής μελέτης συνολικά 64 σελίδων γραμμένων σε γραμματοσειρά Arial 9, περίπου 16.742 λέξεων και

II. Τη μετάφραση 4 σελίδων με τις λεζάντες των 84 εικόνων που περιλαμβάνονται στο κείμενο, περίπου 1.089 λέξεων.

Τα ανωτέρω κείμενα και λεζάντες θα παραδοθούν στον ανάδοχο από την ομάδα διοίκησης – υλοποίησης του έργου.

3. Ο προϋπολογισμός του έργου ανέρχεται μέχρι το ποσό των χιλίων εκατό ευρώ (**1.100€**) συμπεριλαμβανομένου του αναλογούντος ΦΠΑ και συγχρηματοδοτείται κατά 75% από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης και κατά 25% από Εθνικούς Πόρους.
4. Η καταβολή του συμβατικού τιμήματος θα γίνει σε βάρος του Κ.Α. **70.7425.21** με τίτλο «Δαπάνες Εκτύπωσης», του προϋπολογισμού του Δήμου οικονομικού έτους 2014.
5. Η διάρκεια της σύμβασης ορίζεται από την υπογραφή της και μέχρι τη λήξη του χρονοδιαγράμματος του έργου «*VALORISATION OF THE COMMON IDENTITY AROUND THE STONE - VIS*» την 30.04.2014. Η διάρκεια της σύμβασης δύναται να παραταθεί, χωρίς επιπλέον αμοιβή, εφόσον παραταθεί και το χρονοδιάγραμμα του έργου.
6. Δικαίωμα συμμετοχής έχουν τόσο φυσικά όσο και νομικά πρόσωπα των οποίων ο χαρακτήρας και το έργο προσιδιάζουν στο υπό ανάθεση αντικείμενο παροχής υπηρεσιών μετάφρασης.
7. Όσοι επιθυμούν να λάβουν μέρος στο διαγωνισμό θα πρέπει να υποβάλλουν στο Δήμο Κεφαλονιάς, Δ/ση: Παν. Βαλλιάνου 7, Αργοστόλι 28100 σφραγισμένο φάκελο, αναγράφοντας στο εξωτερικό του φακέλου τον αριθμό της παρούσας πρόσκλησης και τα στοιχεία του αποστολέα έως την **Δευτέρα 17^η Μαρτίου 2014** και ώρα **14:00μ.μ.**, με τα κάτωθι δικαιολογητικά:
 - A)** Στοιχεία σχετικά με την άσκηση της επαγγελματικής δραστηριότητας.
 - B)** Στοιχεία σχετικά με τις επαγγελματικές ικανότητες.
 - Γ)** Βιογραφικό σημείωμα.
 - Δ)** Οικονομική προσφορά.
8. Η ανάθεση του Έργου στον/στην Ανάδοχο γίνεται με Απόφαση της Αναθέτουσας Αρχής.

9. Η παρούσα απόφαση θα αναρτηθεί στην ιστοσελίδα www.kefallonia.gov.gr.
10. Για περισσότερες πληροφορίες οι ενδιαφερόμενοι δύναται να απευθύνονται στην κα. Γαρμπή Σοφία, μέλος της ομάδας διοίκησης – υλοποίησης του έργου και στα τηλ. 26710 26342 & 26710 22933.

Ο Δήμαρχος Κεφαλονιάς

α.α.

Σάββας Σαββαόγλου

**Α/Δήμαρχος-
Αναπληρωτής Δημάρχου**